



Document de ședință

B8-0253/2017 }  
B8-0256/2017 }  
B8-0258/2017 }  
B8-0261/2017 }  
B8-0263/2017 } RC1

5.4.2017

## PROPUNERE COMUNĂ DE REZOLUȚIE

depusă în conformitate cu articolul 135 alineatul (5) și articolul 123 alineatul (4) din Regulamentul de procedură

în locul propunerilor de rezoluție depuse de grupurile:

ECR (B8-0253/2017)  
S&D (B8-0256/2017)  
Verts/ALE (B8-0258/2017)  
ALDE (B8-0261/2017)  
PPE (B8-0263/2017)

referitoare la situația din Belarus  
(2017/2647(RSP))

**Cristian Dan Preda, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Elmar Brok,  
Deirdre Clune, Pavel Svoboda, Laima Liucija Andrikienė, Brian Hayes,  
Jaromír Štětina, Stanislav Polčák, Ivan Štefanec, Therese Comodini  
Cachia, Jarosław Wałęsa, Tunne Kelam, Tomáš Zdechovský,  
Sven Schulze, Lefteris Christoforou, Dubravka Šuica, József Nagy,  
Ivana Maletić, Eduard Kukan, Claude Rolin, Romana Tomc, Giovanni La  
Via, Patricija Šulin, Csaba Sógor, Marijana Petir, Luděk Niedermayer,  
David McAllister, Željana Zovko, Adam Szejnfeld, Sandra Kalniete,  
Agnieszka Kozłowska-Rajewicz, Bogdan Brunon Wenta,  
Michaela Šojdrová, Milan Zver, Krzysztof Hetman, Jerzy Buzek,  
Michał Boni, Eva Maydell, László Tőkés,**

RC\1122829RO.docx

PE603.681v01-00 }  
PE603.684v01-00 }  
PE603.686v01-00 }  
PE603.689v01-00 }  
PE603.691v01-00 } RC1

**Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Jiří Pospíšil, Anna Záborská,  
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Anna Maria Corazza Bildt,  
Michael Gahler, Andrey Kovatchev**

în numele Grupului PPE

**Elena Valenciano, Victor Boștinaru, Soraya Post, Josef Weidenholzer**  
în numele Grupului S&D

**Urszula Krupa, Zdzisław Krasnodębski, Ruža Tomašić, Marek Jurek,  
Monica Macovei, Charles Tannock, Ryszard Antoni Legutko,  
Tomasz Piotr Poręba, Ryszard Czarnecki, Karol Karski, Anna Elżbieta  
Fotyga**

în numele Grupului ECR

**Petras Auštrevičius, Johannes Cornelis van Baalen, Beatriz Becerra  
Basterrechea, Urmas Paet, Marian Harkin, Louis Michel, Ivan Jakovčić,  
Marielle de Sarnez, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Dita Charanzová,  
Jozo Radoš, Hilde Vautmans, Pavel Telička, Frédérique Ries,  
Marietje Schaake, Gérard Deprez, Carolina Punset, Nathalie Griesbeck,  
Petr Ježek, Izaskun Bilbao Barandica, Cecilia Wikström,  
Martina Dlabajová, Ramon Tremosa i Balcells, Valentinas Mazuronis,  
Ilhan Kyuchyuk, Jasenko Selimovic, Filiz Hyusmenova**

în numele Grupului ALDE

**Heidi Hautala, Rebecca Harms, Bronis Ropė, Igor Šoltes,  
Barbara Lochbihler, Davor Škrlec**

în numele Grupului Verts/ALE

## Rezoluția Parlamentului European referitoare la situația din Belarus (2017/2647(RSP))

*Parlamentul European,*

- având în vedere rezoluțiile și recomandările sale anterioare referitoare la Belarus, precum și la politica europeană de vecinătate,
- având în vedere declarațiile făcute de președintele Delegației pentru relațiile cu Belarus, la 27 martie 2016, purtătorul de cuvânt al Serviciului European de Acțiune Externă (SEAE), la 17 martie 2017, Raportorul special al ONU privind drepturile omului în Belarus, la 14 și 28 martie 2017, Adunarea Parlamentară a OSCE, la 24 martie 2017, directorul OSCE/ODIHR, la 17 și 26 martie 2017, Comisia pentru drepturile omului din cadrul AP a OSCE, la 27 martie 2017, și Observatorul pentru protecția apărătorilor drepturilor omului (FIDH-OMCT), la 29 martie 2017, privind recente arestări ale protestatarilor pașnici și detenziile ilegale în Belarus,
- având în vedere concluziile Consiliului cu privire la Belarus, în special cele din 15 februarie 2016, prin care s-au ridicat măsurile restrictive împotriva a 170 de persoane și a trei companii din Belarus,
- având în vedere Decizia (PESC) 2017/350 a Consiliului din 27 februarie 2017<sup>1</sup>, care prelungește măsurile restrictive împotriva Belarusului până la 28 februarie 2018, printre acestea numărându-se un embargo asupra armelor, înghețarea activelor și interdicția de călătorie impuse împotriva a patru persoane despre care se crede că sunt implicate în disparițiile rămase nerezolvate din 1999 și 2000 a doi politicieni din opoziție, a unui om de afaceri și a unui jurnalist;
- având în vedere alegerile parlamentare din 11 septembrie 2016 și alegerile prezidențiale din 11 octombrie 2015; având în vedere numeroasele declarații ale autorităților belaruse, potrivit cărora unele dintre recomandările formulate de OSCE/ODIHR după alegerile prezidențiale din 2015 ar urma să fie puse în practică înaintea alegerilor parlamentare din 2016 și având în vedere raportul final al OSCE/ODIHR din 28 ianuarie 2016 referitor la alegerile prezidențiale din Belarus din 11 octombrie 2015,
- având în vedere raportul elaborat de FIDH și de Centrul pentru drepturile omului „Viasna” referitor la munca forțată și încălcările repetate ale drepturilor lucrătorilor în Belarus,
- având în vedere Declarația universală a drepturilor omului și Declarația ONU privind apărătorii drepturilor omului, Pactul internațional al ONU cu privire la drepturile civile și politice, Convenția europeană a drepturilor omului, și Pactul internațional cu privire la drepturile economice, sociale și culturale,
- având în vedere articolul 135 alineatul (5) și articolul 123 alineatul (4) din Regulamentul său de procedură,

A. întrucât guvernul din Belarus a introdus Decretul prezidențial nr. 3 „Prevenirea

---

<sup>1</sup> JO L 50, 28.2.2017, p. 81.  
RC\1122829RO.docx

PE603.681v01-00 }  
PE603.684v01-00 }  
PE603.686v01-00 }  
PE603.689v01-00 }  
PE603.691v01-00 } RC1

dependenței sociale”, creând așa-numitul „impozit impus parazitului social”, care a fost semnat de președintele Alexander Lukașenko în 2015 și a început să fie pus în aplicare începând cu februarie 2017; decretul în cauză sancționează șomajul prin impunerea unei taxe speciale pentru a finanța cheltuielile publice; sancțiunea ia forma fie a unei taxe de aproximativ 240 EUR, ceea ce reprezintă în jur de două treimi din salariul lunar mediu din Belarus, fie a muncii forțate, în cazul cetățenilor care au lucrat mai puțin de 183 de zile pe an; întrucât decretul în cauză a suscitat numeroase critici din partea cetățenilor, activiștilor și jurnaliștilor;

- B. întrucât, de la data de 17 februarie și în cursul lunii martie 2017, în pofida presiunii exercitate de mass-media de stat și de forțele de securitate, inclusiv prin prezența ofițerilor înarmați pentru a dispersa demonstrațiile, în zeci de orașe din Belarus au avut loc proteste pașnice de masă cu participarea a mii de cetățeni, ca o reacție la adoptarea Decretului prezidențial nr. 3 și împotriva construirii unui centru de afaceri lângă Kurapaty, un memorial pentru cei care i-au căzut victime lui Stalin;
- C. întrucât autoritățile au reacționat brutal împotriva acestor demonstrații, în special la 25 și 26 martie 2017; întrucât marșul demonstranților pașnici de-a lungul bulevardului central din Minsk cu ocazia Zilei libertății, la 25 martie, a fost blocat de un cordon de jandarmi; întrucât forțele de securitate au atacat protestatarii, lovind femeile, copiii și persoanele în vârstă; întrucât sute de protestatari au fost arestați, inclusiv jurnaliști naționali și străini care efectuau reportaje privind aceste evenimente; întrucât cel puțin 700 de persoane au fost reținute la Minsk, unele dintre acestea fiind simpli martori întâmplători;
- D. întrucât un grup mare de apărători ai drepturilor omului au fost deținuți în timp ce asistau la demonstrațiile pașnice; întrucât, potrivit Centrului pentru drepturile omului „Viasna”, de la sfârșitul zilei de 27 martie, au fost pronunțate hotărâri judecătorești impunând sancțiuni administrative unui total de 177 de persoane ca urmare a participării lor la protestele din 25 martie, 74 de persoane fiind ținute în detenție administrativă și 93 de persoane amendate; întrucât peste o sută de membri ai opoziției au fost arestați preventiv înaintea protestelor;
- E. întrucât 27 de persoane, inclusiv Zmițer Dașkevici, un fost prizonier politic și liderul mișcării „Frontul tinerilor”, au fost arestate sub acuzația că au complotat o revoltă a unor grupuri pregătite în Ucraina, Polonia și Lituania; întrucât aceste persoane riscă să fie condamnate pentru o infracțiune care se pedepsește cu până la trei ani de închisoare; întrucât Comisia pentru securitatea statului (KGB) refuză să dezvăluie numărul persoanelor arestate în legătură cu cazul așa-numitei „revolte în masă”;
- F. întrucât Mikalai Statkevici, o personalitate proeminentă a opoziției și fost candidat pentru funcția de președinte, care trebuia să conducă demonstrația de la Minsk, a fost arestat și deținut în centrul de detenție al Comisiei pentru securitatea statului (KGB) timp de 3 zile, fără a se comunica informații cu privire la locul în care se afla; întrucât Serghei Kulnici și Serghei Kunțevici au fost, de asemenea, arestați; întrucât Uladzimir Nyaklyayev, un renumit poet din Belarus și candidat la alegerile prezidențiale din 2010, a fost de asemenea arestat ilegal înaintea manifestației din 25 martie și, în consecință, a trebuit să fie spitalizat ca urmare a deteriorării stării sale de sănătate; întrucât Pavel Seviarinet, Vitali Rymașevski, Anatol Liabedzka și Yuri Hubarevici, precum și alți militanți civici au fost arestați în cursul lunii martie 2017; întrucât, la 23 martie, Ales Lahvineț,

RC\1122829RO.docx

PE603.681v01-00 }

PE603.684v01-00 }

PE603.686v01-00 }

PE603.689v01-00 }

PE603.691v01-00 } RC1

vicepreședintele Mișcării pentru Libertate, a fost arestat la Minsk; întrucât aproximativ 60 de observatori în domeniul drepturilor omului au fost deținuți preventiv;

- G. întrucât, la 25 martie 2017, poliția a percheziționat biroul Centrului pentru drepturile omului „Viasna” din capitala Belarusului, arestând preventiv cel puțin 57 de persoane implicate în monitorizarea protestelor pașnice în curs; întrucât, înainte de acest eveniment, alți apărători ai drepturilor omului, cum ar fi Oleg Volchek, șeful departamentului de „Asistență juridică pentru populație” din cadrul Centrului pentru drepturile omului, și Anatoli Paplavni, un membru al sucursalei din Gomel a Centrului pentru drepturile omului „Viasna”, au fost reținuți și condamnați la închisoare pe termen scurt; întrucât Leonid Sudalenka, membru al „Viasna”, a fost, de asemenea, deținut și condamnat pentru că a prezentat peste 200 de plângeri ale cetățenilor împotriva dispozițiilor Decretului prezidențial nr. 3 menționat mai sus;
- H. întrucât, conform informațiilor furnizate de Asociația Jurnaliștilor din Belarus (AJB), s-au înregistrat 120 de cazuri de încălcare a drepturilor jurnaliștilor; întrucât internetul a fost întrerupt în întreaga țară și jurnaliștii au fost sancționați pentru prezentarea evenimentelor sau condamnați la închisoare sub acuzația de huliganism sau pentru că nu s-au supus ordinelor poliției; întrucât unii dintre aceștia așteaptă încă să fie judecați; întrucât, de la 12 martie 2017, au fost înregistrate peste 20 de cazuri de hărțuire a reporterilor Belsat TV și întrucât, la 31 martie, poliția a efectuat o descindere la birourile Belsat TV, pe care le-a percheziționat, confiscând și punând sub sechestru o serie de echipamente;
- I. întrucât acestea sunt cele mai grave evenimente care au avut loc de la reprimarea brutală a demonstrațiilor din 2010 și pot fi privite ca un pas înapoi regretabil; întrucât acest nou val de reprimare are loc la exact un an de la decizia UE de a demara o așa-numită politică de reluare a relațiilor cu Belarus;
- J. întrucât Belarusul este un stat participant la OSCE și a fost de acord să respecte drepturile la libertatea de întrunire pașnică și de asociere; întrucât arestările în masă menționate mai sus, utilizarea excesivă a forței împotriva protestatarilor și percheziționarea organizațiilor societății civile constituie încălcări clare ale acestor angajamente;
- K. întrucât Belarus este singura țară din Europa în care se aplică în continuare pedeapsa capitală; întrucât prima condamnare la pedeapsa cu moartea în 2017 a fost pronunțată la 17 martie;
- L. întrucât UE a ridicat cele mai multe dintre măsurile sale restrictive impuse unor funcționari și entități juridice din Belarus în februarie 2016, ca gest de bunăvoință pentru a încuraja Belarusul să își îmbunătățească măsurile din domeniul drepturilor omului, democrației și statului de drept; întrucât, în Concluziile sale din 15 februarie 2016 referitoare la Belarus, Consiliul a subliniat că este necesar să se consolideze cooperarea UE-Belarus într-o serie de domenii legate de economie, comerț și asistență, ceea ce ar deschide posibilitatea ca Belarus să solicite finanțare de la BEI și BERD;
- M. întrucât situația economică dificilă din Belarus riscă să se deterioreze și mai mult, sectoare importante ale economiei rămânând în continuare în proprietatea statului în cadrul unui sistem administrativ de comandă și control; întrucât Belarus depinde tot mai puternic de ajutorul economic acordat de Rusia;

RC\1122829RO.docx

PE603.681v01-00 }  
PE603.684v01-00 }  
PE603.686v01-00 }  
PE603.689v01-00 }  
PE603.691v01-00 } RC1

- N. întrucât unul dintre obiectivele participării Belarusului la Parteneriatul estic și la componenta sa parlamentară, Euronest, îl reprezintă intensificarea cooperării cu UE; întrucât Parlamentul din Belarus nu deține un statut oficial în cadrul Adunării Parlamentare Euronest;
- O. întrucât Belarus face parte din Organizația Tratatului de Securitate Colectivă (OTSC) și participă, împreună cu Rusia, la manevrele militare comune „Zapad 2017”, care conțin scenarii ce implică atacarea vecinilor săi vestici și simularea utilizării de arme nucleare și care pot avea un impact negativ asupra securității și suveranității naționale a Republicii Belarus și a regiunii;
- P. întrucât UE sprijină hotărât un viitor stabil, democratic și prosper al Belarusului, de care să poată beneficia populația acestei țări; întrucât îmbunătățirea semnificativă a libertății de exprimare și a libertății mass-mediei, respectarea în egală măsură a drepturilor politice ale cetățenilor de rând și ale activiștilor din opoziție, precum și respectarea statului de drept și a drepturilor fundamentale reprezintă premise ale unor relații mai bune între UE și Belarus,
1. condamnă reprimarea protestelor pașnice și represaliile ce au avut loc înainte și în timpul demonstrațiilor din 25 martie 2017; subliniază că, în pofida apelului la reținere lansat de comunitatea internațională, serviciile de securitate au reacționat fără discernământ și nejustificat; își exprimă îngrijorarea față de evoluțiile recente din Belarus și subliniază că este clar necesară o mai mare democratizare a țării;
  2. condamnă restricțiile nejustificate impuse libertății de exprimare și libertății de asociere și de întrunire pașnică, inclusiv în cazul persoanelor care își exprimă opiniile cu privire la chestiuni sociale și la alte chestiuni de ordin public, și condamnă, în special, hărțuirea și detenția jurnaliștilor independenți, a membrilor opoziției, a unor activiști pentru drepturile omului și a altor protestatari;
  3. solicită autorităților din Belarus să elibereze imediat și necondiționat toți protestatarii pașnici, jurnaliștii, apărătorii drepturilor omului, activiștii societății civile și membrii opoziției și să revoce acuzațiile judiciare împotriva acestor persoane reținute în legătură cu valul actual de demonstrații; consideră că practica arestărilor preventive nu poate fi în niciun caz o practică acceptabilă; îndeamnă autoritățile să comunice imediat familiilor celor arestați și publicului larg informații cu privire la toate persoanele arestate;
  4. repetă că aplicarea forței împotriva oricărei persoane care își exercită dreptul de a protesta pașnic nu poate fi justificată în niciun caz, iar acțiunile de reprimare care încalcă dreptul la libertatea de exprimare și de întrunire contravin obligațiilor internaționale ale Belarusului, precum și Constituției Republicii Belarus; îndeamnă guvernul din Belarus să inițieze un dialog deschis cu cetățenii săi, cu organizațiile independente ale societății civile și cu mass-mediile independente;
  5. îndeamnă autoritățile din Belarus să inițieze imediat anchete aprofundate și imparțiale privind toate acuzațiile de detenție arbitrară și alte încălcări ale drepturilor protestatarilor în legătură cu demonstrațiile recente; avertizează că, dacă nu sunt întreprinse aceste anchete, UE ar putea aplica noi măsuri restrictive oficialităților de cel mai înalt nivel din Belarus care sunt responsabile pentru represaliile recente;

RC\1122829RO.docx

PE603.681v01-00 }  
PE603.684v01-00 }  
PE603.686v01-00 }  
PE603.689v01-00 }  
PE603.691v01-00 } RC1

6. îndeamnă autoritățile să pună capăt hărțuirii organelor de presă independente din motive politice și să înceteze practica urmării administrative și a utilizării arbitrare a articolului 22.9(2) din Codul administrativ împotriva jurnaliștilor independenți pe motivul colaborării cu organe de presă străine fără acreditare, restricționând astfel dreptul la libertatea de exprimare și de diseminare a informațiilor;
7. îndeamnă autoritățile din Belarus să pună capăt hărțuirii societății civile din această țară, să permită funcționarea deplină și liberă, în condiții legale, a organizațiilor publice, să abroge fără întârziere articolul 193/1 din Codul penal, prin care se penalizează organizarea activităților asociațiilor și organizațiilor publice neînregistrate, precum și participarea la aceste activități, și să permită funcționarea deplină, liberă și neîngrădită, în condiții legale, a asociațiilor și organizațiilor publice, inclusiv a celor care reprezintă minoritățile naționale și organizațiile lor independente;
8. îndeamnă Adunarea Parlamentară a OSCE, care prevede să-și organizeze cea de-a 26-a sesiune anuală la Minsk, în iulie 2017, să țină seama de recentele evenimente din Belarus și să asigure cel puțin participarea partidelor politice ale opoziției democratice, a mass-mediilor independente și a organizațiilor societății civile;
9. invită guvernul din Belarus să inițieze un dialog constructiv cu opoziția și cu organizațiile societății civile și să coopereze pe deplin cu raportorul special al ONU privind situația drepturilor omului în Belarus, precum și să realizeze reformele mult așteptate în vederea protejării drepturilor omului și a întăririi democrației; invită SEAE și Comisia să-și continue și să intensifice sprijinul acordat organizațiilor societății civile din Belarus și din străinătate; subliniază, în acest context, că este necesar să fie sprijinite toate sursele independente de informare a societății din Belarus, inclusiv difuzarea de emisiuni în limba belarusă și difuzarea din străinătate; invită, de asemenea, reprezentantul special al UE pentru drepturile omului să caute modalități și mijloace pentru a promova protecția deplină și efectivă a drepturilor omului în Belarus;
10. recomandă abrogarea Decretului prezidențial nr. 3, care reprezintă o măsură arbitrară, aspră și discutabilă din punct de vedere moral și care încalcă drepturile omului recunoscute la nivel internațional, afectând, potrivit estimărilor, peste 470 000 de cetățeni ai Belarusului;
11. solicită extinderea mandatului raportorului special al ONU privind situația drepturilor omului în Belarus; solicită guvernului belarus să recunoască mandatul raportorului special și să coopereze pe deplin cu acesta; invită SEAE să coordoneze mai bine politica UE față de Belarus cu raportorul special al ONU; invită UE și statele sale membre să promoveze și să sprijine prelungirea mandatului raportorului special al ONU pentru continuarea monitorizării situației din țară;
12. solicită autorităților din Belarus să reia fără întârziere lucrările pentru elaborarea unei reforme electorale cuprinzătoare în cadrul procesului mai amplu de democratizare, în cooperare cu partenerii internaționali; subliniază că recomandările pertinente ale OSCE/ODIHR trebuie prezentate cu mult înainte de alegerile locale, prevăzute pentru luna martie 2018;
13. îndeamnă guvernul să se alăture unui moratoriu mondial privind utilizarea pedepsei cu

moartea, ca un prim pas în direcția abolirii definitive a acesteia;

14. invită Comisia să sprijine în continuare programe educaționale care le permit tinerilor din Belarus să își facă studiile în UE, accelerând procesul de acordare a vizelor și a bursei;
15. salută decizia Consiliului din 27 februarie 2017 de a prelungi până la 28 februarie 2018 măsurile restrictive aplicate unui număr de patru persoane, precum și embargoul asupra armamentului aplicat Belarusului; invită SEAE să urmărească și să monitorizeze cu atenție în continuare situația din țară, pentru a evalua eficacitatea politicii UE de reantrenare constructivă; consideră că UE ar trebui să stabilească măsuri de referință clare și să impună condiții consecvente în materie de drepturi ale omului pentru a asigura desfășurarea unor reforme care să protejeze libertățile fundamentale și drepturile omului;
16. invită Comisia să evalueze dacă centrala nucleară de la Ostrovet, aflată în prezent în construcție, garantează cele mai ridicate standarde de siguranță și dacă o garanție acordată de UE BEI nu va fi în final utilizată pentru finanțarea acestui șantier nuclear din Belarus și să evalueze dacă o astfel de garanție nu încalcă sancțiunile aplicate de UE Federației Ruse;
17. își reafirmă angajamentul de a acționa în beneficiul poporului belarus, de a sprijini aspirațiile și inițiativele pro-democratice ale acestuia și de a contribui la un viitor stabil, democratic și prosper al Belarusului; repetă că respectarea libertăților civile fundamentale, a statului de drept și a drepturilor omului va juca un rol determinant în evoluția viitoare a relațiilor dintre UE și Belarus;
18. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Consiliului, Comisiei, Vicepreședintelui Comisiei/Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (VP/ÎR), Serviciului European de Acțiune Externă, statelor membre, OSCE/ODIHR, Consiliului Europei, autorităților belaruse și Adunării Parlamentare a OSCE.